



**1. ВСТУП**

Виробнича (асистентська) практика студентів 1 М курсу спеціальності 035. Філологія, спеціалізація: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська є невід’ємною складовою частиною професійної підготовки фахівців, що здобувають рівень вищої освіти магістр. Практика проводиться в умовах, максимально наближених до реальних майбутньої професійної діяльності. Виробнича практика дозволяє студентам-магістрам детальніше ознайомитися з системою теоретичної й практичної підготовки викладача закладу вищої освіти.

**1.1. Структура практики**

Відповідно до “Положення про проведення практики студентів вищих навчальних закладів освіти України: Наказ Міністерства освіти і науки України від 8 квітня 1993 р. № 93”, освітньо-професійної програми підготовки фахівця, навчального плану для спеціальності «035. Філологія, спеціалізація: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» передбачено проведення виробничої (асистентської) практики:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Курс | Семестр | Вид практики | Тривалість проведення | Бази практики | Відповідальний підрозділ | Форма контролю |
| 1 | IІ | Виробнича (асистентська) практика | 8 тижнів (12 кредитів)  01.02.22 – 25.03.22 (денна)  3 тижні (4,5 кредита)  18.04.22 – 07.05.22 (заочна) | Кафедра англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова | Кафедра англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова | Диференційований залік |

У процесі практики студентам надається можливість спостерігати за індивідуальним стилем викладання досвідчених викладачів, ознайомитися та спробувати на практиці нові методи та прийоми роботи в студентській аудиторії, а також дізнатися про можливості використання нових інформаційних технологій в процесі підготовки спеціалістів-викладачів у ЗВО.

Практика передбачає безперервність та послідовність і є логічним продовженням професійної підготовки викладача в університеті, що розпочинається навчальною та виробничою практикою на попередніх курсах. Практика систематизує та поглиблює знання про методику підготовки викладачів; сприяє формуванню особистого стилю викладання, об’єктивній оцінці своїх можливостей, застосуванню різноманітних методів та прийомів навчання, сучасних педагогічних технологій, а також спонукання студентів-практикантів до подальшої активності та самостійності в набутті професійних, перцептивних, проектувальних, адаптивних, організаційних і пізнавальних умінь.

Робоча програма практики є основним навчально-методичним документом для студентів та керівників практики від навчального закладу.

Університетські кафедри мають досвідчений професорсько-викладацький склад та володіють достатньою методичною базою для того, щоб забезпечити якісну підготовку фахівців за профілем, і, таким чином, відповідають програмним вимогам практики.

**2. МЕТА Й ЗАВДАННЯ ПРАКТИКИ**

Практика студентів спеціальності «035. Філологія, спеціалізація: 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» є невід’ємною частиною їхньої підготовки до професійної діяльності, оскільки вона робить вагомий внесок у формування низки їх фахових компетентностей. Вона є важливим етапом у процесі створення підґрунтя для успішної професійної діяльності здобувачів рівня вищої освіти магістр, даючи їм змогу ознайомитися з вимогами сучасної системи вищої освіти.

Під час практики в студентів формуються, розвиваються, поглиблюються як **загальні**, так і **фахові компетентності**: мовнокомунікативна, професійно-педагогічна й професійно-психологічна, перекладацька, науково-дослідницька.

**Виробнича (асистентська) практика** спрямована на формування професійно-особистісних якостей, необхідних викладачеві закладу вищої освіти, узагальнення й систематизацію професійних знань та навичок, розвиток уміння застосовувати набуті знання в умовах реального процесу навчання, а також на вивчення й апробацію сучасних методів та прийомів підготовки майбутніх філологів і перекладачів у закладі вищої освіти.

**Основною метою** виробничої (асистентської) практики є методична підготовка студентів до виконання роботи викладача англійської мови, практики усного та писемного мовлення, практики усного та писемного перекладу, базисних засад перекладу та інших дисциплін і спецкурсів професійно-перекладацького циклу.

Завдання виробничої (асистентської) практики**:**

* ознайомлення студентів з програмою підготовки філологів у ЗВО: аналіз програм з основних курсів та спецкурсів;
* формування у здобувачів рівня вищої освіти магістр професійно-ціннісних якостей особистості викладача: професійної компетенції, творчого підходу під час підготовки до проведення практичних занять зі студентами;
* поглиблення теоретичних знань з методики викладання англійської мови в вищій школі;
* вивчення студентами-магістрантами передового досвіду роботи викладачів університету та провідних перекладачів (підбір та аналіз експериментального та теоретичного матеріалу для виконання навчально-дослідних, науково-дослідних робіт та подальшої професійної діяльності);
* оволодіння методикою розробки навчально-методичних матеріалів, призначених для використання при підготовці фахівців рівня вищої освіти магістр;
* формування практичних навичок і розвиток умінь для виконання професійних завдань та обов'язків інноваційного характеру в якості асистента чи викладача, необхідних викладачеві англійської мови;
* вивчення передового практичного досвіду;
* розвиток умінь організації основних форм навчання в вищій школі, застосування сучасних технологій і методів, що сприяють активізації навчально-пізнавальної діяльності студента;
* формування навичок професійного й педагогічного спілкування зі студентською аудиторією;
* виховання в магістрантів морально-етичних якостей викладача вищої школи, індивідуального творчого стилю професійної діяльності, потреби в самоосвіті;
* розвиток професійно значущих якостей особистості;
* вироблення творчого, дослідницького підходу до майбутньої професійної діяльності;
* проведення експерименту для написання кваліфікаційної роботи рівня вищої освіти магістр.

Загалом завдання спрямовані на отримання студентами відповідного досвіду роботи філолога та викладача ЗВО, на поглиблення теоретичних знань та розвиток практичних умінь для розв’язання певних проблем, пов’язаних з ефективною філологічною та викладацькою діяльністю.

У процесі практики формуються й поглиблюються такі **компетентності та програмні результати навчання:**

**ЗК-1.** Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК-2.** Здатність бути критичним і самокритичним.

**ЗК-3.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК-4.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

**ЗК-5.** Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК-6.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК-7.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**ЗК-8.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

**ЗК-9.** Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

**ЗК-10.** Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

**ЗК-11.** Здатність проведення досліджень на належному рівні.

**ЗК-12.** Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

**ФК-1.** Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямах і школах.

**ФК-2.** Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

**ФК-3.** Здатність до критичного осмислення історичних надбань та новітніх досягнень філологічної науки.

**ФК-4.** Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

**ФК-5.** Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі германської філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.

**ФК-6**.Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з германської філології для вирішення професійних завдань.

**ФК-7.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

**ФК-8.** Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

**ФК-9.** Здатність ефективно, компетентно й інноваційно організовувати різні форми навчально-виховного процесу у закладах вищої освіти згідно із сучасною методикою навчання іноземних мов та перекладу; здатність розробляти навчально-методичний комплекс дисциплін.

**ФК-10.** Здатністьефективнокористуватися інформаційними ресурсами та онлайн-сервісами щодо використання навчальних матеріалів, а також методики навчання іноземних мов та перекладу

**ФК-11.** Усвідомлення теоретичної бази дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного, германського і зарубіжного перекладознавства, новітніх тенденцій сучасного вітчизняного, германського і зарубіжного перекладознавства.

**ФК-12**. Здатність здійснювати ефективну професійну діяльність як одноосібно, так і в команді; перекладатиудвосторонньому режимі різнопланові тексти в усній (переклад з аркуша, послідовний переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах.

**ПРН-1.** Оцінювати власну навчальну та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення; розуміти основні теоретичні дисципліни в обсязі, необхідному для розв’язання професійних дослідних і педагогічних завдань.

**ПРН-2.** Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземними мовами; вміти вести іноземною мовою бесіду-діалог наукового характеру, користуватися правилами мовного етикету.

**ПРН-3.** Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі германської філології.

**ПРН-4.** Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

**ПРН-5.** Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня; управління освітнім процесом; ефективне здійснення комунікативно-навчальної функції (з охопленням інформаційного, мотиваційно-стимулюючого та контрольно-коригуючого компонентів); конструктивно-проектних функцій: планувати і творчо конструювати робочий процес; організаторської функції: творчо розв’язувати методичні задачі в процесі роботи, вносити до планів науково виважені корективи з метою досягнення бажаного результату.

**ПРН-6.** Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації, зокрема при перекладі.

**ПРН-7.** Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці; усвідомлювати проблеми сучасної лінгвістики; систему лінгвокультурологічних знань, специфіку мовних картин світу й у відповідних особливостях мовної поведінки носіїв; принципи лінгвістичного аналізу тексту; засвоїти знання про мову як суспільне явище, її зв’язок з мисленням, культурою та суспільним розвитком народу; історію лінгвістичних учень і методологію мовознавчих досліджень.

**ПРН-8.** Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства; розуміти особливості художньої літератури, у тому числі сучасної, осмислювати мистецтво слова як систему систем, мати уявлення про поетику літературного твору, художнього тексту, про множинність його інтерпретацій, варіативність підходів; аналізувати твори сучасної та класичної літератури, зокрема, країни першої мови, з точки зору їхнього ідейно-естетичного змісту, композиційних та індивідуально-стильових особливостей; глибоко знати проблеми вивчення літературних напрямів, стилів, системи художніх образів і жанрів, сюжетно-композиційних особливостей творів, вирізняти загальносвітове, європейське і специфічно національне в розвиткові літератури.

**ПРН-9.** Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти світового і германського мовознавства та літературознавства; самостійно проводити дослідницьку роботу, пов’язану з англійською мовою та літературою; аналізувати, інтерпретувати і представляти результати дослідних і практичних робіт за затвердженими формами.

**ПРН-10.** Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів першою та другою мовами; працювати з науковою літературою, визначати суть та характер нерозв’язаних наукових проблем; узагальнювати й класифікувати емпіричний матеріал, вирішувати завдання пошукового та проблемного характеру тощо.

**ПРН-11.** Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

**ПРН-12.** Дотримуватися правил академічної доброчесності з наголосом на професійну сумлінність та унеможливлення плагіату.

**ПРН-13.** Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються; забезпечувати високий науково-теоретичний і методичний рівень викладання німецької мови і літератури в повному обсязі освітньої програми «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»; логічно будувати освітній процес в освітніх закладах різного типу і рівня акредитації.

**ПРН-14.** Створювати, аналізувати й редагувати, а також перекладати тексти різних функціональних стилів та жанрів.

**ПРН-15.** Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

**ПРН-16.** Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з германської філології для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог; підвищувати власний професійний рівень, вдосконалювати кваліфікацію.

**ПРН-17.** Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

**ПРН-18**. Володіти теоретичною базою дослідницької і прикладної діяльності в галузі вітчизняного, германського і зарубіжного перекладознавства, знатися на основних тенденціях сучасного вітчизняного, германського і зарубіжного перекладознавства

**ПРН-19**. Володіти різними видами перекладацьких стратегій, методів та прийомів для здійснення ефективної професійної діяльності як одноосібно, так і в команді. Перекладатиудвосторонньому режимі різнопланові тексти в усній (переклад з аркуша, послідовний переклад) та письмовій (повний, реферативний і анотований переклад) формах**.** Дотримуватися правил міжнародного етикету і норм поведінки перекладача в процесі здійснення професійної діяльності.

**Предмет практики** – освітній процес викладання англійської мови, практики усного та писемного мовлення, практики усного та писемного перекладу, базисних засад перекладу тощо у ЗВО, методологічний аспект роботи філолога-перекладача в закладі вищої освіти ІV рівня акредитації.

**3. ЗМІСТ ПРАКТИКИ**

**3.1. Види робіт під час виробничої (асистентської) практики**

Підготовка та ефективне складання матеріалів для проведення практичних (семінарських) занять у ЗВО вимагає від здобувачів високого рівня професійно-педагогічних знань, навичок та вмінь, бажання працювати з академічною групою, відповідального ставлення до своїх обов’язків, нового рівня педагогічного мислення. Успішність складання матеріалів для проведення практичного заняття зумовлена такими чинниками:

* знанням цілей навчання та програмних вимог до мовленнєвих навичок і вмінь здобувачів І, ІІ та ІІІ курсів закладу вищої освіти;
* знанням змісту навчальних програм з дисциплін перекладознавчого циклу;
* знанням умов навчання (рівень підготовки студентського колективу);
* використанням нового педагогічного досвіду, нових методик викладання англійської мови;
* проведенням контролю знань (власні розробки контрольних робіт, питань до модульної атестації);
* знаннями техніки безпеки та правил поведінки здобувачів (види інструктажів, санітарно-гігієнічні вимоги до організації роботи здобувачів у ЗВО);
* володінням основами науково-дослідницької роботи в галузі методики підготовки філологів-перекладачів у ЗВО.

***Теоретичний модуль***

* підготовка навчально-методичних матеріалів до семінарських, практичних занять і самостійної роботи здобувачів;
* ознайомлення з «Положенням про організацію освітнього процесу ХДУ», статутом ХДУ;
* ознайомлення з робочими навчальними планами та робочими навчальними програмами з «Практики усного та писемного мовлення», «Практики усного та писемного перекладу англійської мови», «Практична граматика англійської мови», «Новітні досягнення з фахових дисциплін», «Загальне мовознавство», «Методологія та організація лінгвістичних досліджень», «Метамовна комунікація і переклад», «Актуальні проблеми сучасного перекладознавства», «Основи перекладу і редагування текстів різних функціональних стилів» (перша іноземна мова); Загальна теорія другої іноземної мови», «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу» (друга іноземна мова);
* ознайомлення з авторськими програмами з дисциплін «Теоретико-методичні засади роботи з науковим текстом» та «Нові тенденції в художній літературі» (друга іноземна мова); «Аналітичне читання та письмо», «Лінгвоконцептологія в художньому ракурсі», «Теорія і практика перекладу» (перша іноземна мова);
* ознайомлення з робочим навчальним планом та робочою навчальною програмою з дисципліни «Сучасна література країни першої іноземної мови»;
* складання завдань для проведення модульного та підсумкового контролю, завдань для проведення тестового контролю з англійської мови та практики усного та писемного перекладу (перша іноземна мова), практичного курсу другої іноземної мови і перекладу (друга іноземна мова);
* розробка та впровадження інноваційних форм, методів і технологій навчання;
* вивчення та впровадження передового досвіду організації освітнього процесу.

***Практичний модуль***

* + - складання матеріалів для проведення практичних занять з «Практики усного та писемного мовлення», «Практичної граматики англійської мови», «Практики усного та писемного мовлення» (перша іноземна мова);
    - складання матеріалів для проведення практичних занять з «Практики перекладу з другої іноземної мови»;
    - проведення консультацій з цих дисциплін;
    - проведення індивідуальних занять зі студентами;
    - відвідування занять провідних викладачів кафедри

англійської філології та прикладної лінгвістики та своїх однокурсників з подальшим їх аналізом;

* + - перевірка контрольних робіт, укладених і проведених викладачем зі студентами;
    - виконання письмового перекладу текстів різних функційних стилів (не менше 20000 знаків);
    - розробка соціально-педагогічної характеристики студентського колективу та аналіз основних труднощів, способів усунення конфліктних ситуацій.

***Індивідуальні завдання***

* виконання індивідуального завдання з фаху;
* виконання індивідуального завдання з другої іноземної мови.

**3.2. Список рекомендованої літератури**

1. Алексеев И.С. Профессиональный тренинг переводчика. СПб. : Лениздат; Изд-во «Союз», 2013. 288 с.
2. ДСТУ 3008:2015. Звіти у сфері науки і техніки. Структура та правила оформлювання. На заміну ДСТУ 3008-95; Чинний з 2017–07–01. К. : ДП «УкрНДНЦ», 2016. 26 с. (Інформація та документація).
3. ДСТУ 3582:2013. Бібліографічний опис скорочення слів і словосполучень українською мовою. Загальні вимоги та правила. На заміну ДСТУ 3582‑97; Чинний від 2014–01–01. К. : Мінекономрозвитку України, 2014. 15 с. (Інформація та документація).
4. ДСТУ 4309:2004. Оформлення перекладів. Чинний з 2005–07–01. К. : Держспоживстандарт України, 2015. 12 с. (Інформація та документація).
5. ДСТУ 7093:2009. Бібліографічний запис скорочення слів і словосполук, поданих іноземними європейськими мовами. На заміну ГОСТ 7.11-78; Чинний від 2010–04–01. К. : Держспоживстандарт України, 2009. 87 с. (Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи).
6. ДСТУ 7157:2010. Видання електронні. Основні види та вихідні відомості. Чинний від 2010–07–01. К. : Держспоживстандарт України, 2010. 14 с. (Інформація та документація).
7. ДСТУ 8302:2015. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання. Чинний з 2016–07–01. К. : ДП «УкрНДНЦ», 2016. 17 c. (Інформація та документація).
8. ДСТУ ГОСТ 7.1:2006. Бібліографічний запис. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання. Чинний від 2007–07–01. К. : Держспоживстандарт України, 2007. 47 с. (Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи).
9. ДСТУ ГОСТ 7.80:2007 Бібліографічний запис. Заголовок. Загальні вимоги та правила складання. Чинний з 2008–04–01. К. : Держспоживстандарт України, 2009. 11 с. (Система стандартів з інформації, бібліотечної та видавничої справи).
10. Казакова Т.А. Практические основы перевода. СПб. : Лениздат; Изд-во «Союз», 2013. 320 с.
11. Латышев Л.К. Перевод: теория, практика и методика преподавания. М.: Академия, 2013. 192 с.
12. Літнарович Р.М., Кубай О.В. Бібліографічний опис. Загальні вимоги та правила складання / МЕГУ ім. С.Дем’янчука. Рівне : Вид-во МЕГУ ім. С.Дем’янчука, 2016. 44 с.
13. Лудченко А. А., Лудченко Я.А., Примак Т.А. Основы научных исследований : учеб. пособ. К. : Знання, 2018. 114 с.
14. Миньяр-Белоручева А.П., Миньяр-Белоручев К.В. Английский язык : учеб. уст. пер. Изд. 4-е, стер. М. : Экзамен, 2008. 350 с.
15. Настольная книга преподавателя иностранного языка : справ. пособие / Е.А. Маслыко, П. К. Бабинская, А. Ф. Будько, С. И. Петрова. 9-е изд., стер. Мн. : Вышэйшая школа, 2014. 522 с.
16. Нестеренко Н.М., Лисенко К. A Course in Interpreting and Translation : посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : Нова книга, 2016. 248 с.
17. Основи перекладу = Basic Translation : курс лекцій з теорії та практики перекладу для факультетів та інститутів міжнародних відносин : навч. посіб. для студ. фак.-тів та інститутів міжнародних відносин / Г.Е. Мірам, В.В. Дайнеко, Л.А. Тарануха та ін. К. : Ельга, 2012. 240 с.
18. Пилипчук М.І., Григор’єв А.С., Шостак В.В. Основи наукових досліджень : підручник. К. : Знання, 2017. 270 с.
19. Приклади оформлення бібліографічного опису у списку джерел, який наводять у дисертації, і списку опублікованих робіт, який наводять в авторефераті. *Бюлетень ВАК*. 2008. №3. С. 9–13.
20. Приклади оформлення використаних джерел: відповідно до Нац. стандарту України ДСТУ 8302:2015. ВД «Академперіодика» НАН України. К., 2016. URL: http://histj.oa.edu.ua/assets/files/ Posylannia.pdf  (дата звернення: 30.08.2017).
21. Приклади оформлення списку використаних джерел, відповідно до ДСТУ 8302:2015 / Наук. б-ка Нац. юрид. ун-ту ім. Ярослава Мудрого; уклад. О. І. Самофал. Харків, 2017. URL: http://library.nlu.edu.ua/ biblioteka/sait/nauka/gost/spisok-DSTU.pdf (дата звернення: 30.08.2017).
22. Freeman D. Freeman Y. Introduction to Linguistics Essential linguistics: What you need to know to teach reading, ESL, spelling, phonics, and grammar. Roat Publishing. 2016. 156 p.
23. Brown H. D., Abeywickrama P. Language Assessment Language assessment: Principles and classroom practice, (2nd ed.). Courseway Publishing. 2017. 123 p.
24. Brown H. D. Language Teaching Methodology Principles of language learning and teaching (5th ed.). Courseway Publishing. 2014. 225 p.

**3.3. Методичні рекомендації**

**Виробнича (асистентська) практика** є завершенням вивчення дисциплін «Практика усного та писемного перекладу», «Техніка послідовного перекладу», «Базисні засади перекладу», «Лінгвокультурологічні аспекти перекладу», «Перекладознавчі методи аналізу тексту», «Основи редагування текстів різних функціональних стилів», «Специфіка перекладу художніх/нехудожніх типів текстів», «Актуальні проблеми перекладознавства», «Методика викладання фахових дисциплін у закладах вищої освіти», спецкурсів тощо. Під час практики здобувачі повинні розвинути свої індивідуальні здібності й закріпити навички професійної підготовки викладача закладу вищої освіти, здобуті впродовж вивчення зазначених дисциплін та спецкурсів. Під час підготовки до проведення практичних занять здобувачам рівня вищої освіти магістр необхідно консультуватися з груповим керівником практики, методистами та провідними викладачами навчальних курсів, які нададуть чіткі методичні рекомендації щодо найкращих шляхів організації навчальної роботи зі студентами, забезпечать необхідними методичними матеріалами, в тому числі електронними ресурсами.

**3.4. Питання до заліку**

1. Види практичних (семінарських) занять у ЗВО, етапи, різновиди мети, форми і методи роботи викладача англійської мови у ЗВО.
2. Цілі навчання та програмні вимоги до мовленнєвих навичок і вмінь здобувачів І, ІІ та ІІІ курсів закладу вищої освіти.
3. Форми і методи проведенням контролю знань (власні розробки контрольних робіт, питань до модульної атестації).
4. Правила техніки безпеки та поведінки здобувачів (види інструктажів, санітарно-гігієнічні вимоги до організації роботи здобувачів у ЗВО).
5. Особливості використання новітніх інформаційних технологій при навчанні іноземних мов у ЗВО.
6. Підготовка доповіді про результати проходження виробничої (асистентської) практики для підсумкової конференції.
7. Збір матеріалу для написання кваліфікаційної роботи.

**4. ФОРМИ Й МЕТОДИ КОНТРОЛЮ**

У процесі проходження виробничої практики застосовуються такі **методи:** проблемний, дослідницький, частково пошуковий, презентації, навчально-ігрові.

Методи педагогічного дослідження:

– теоретичні (вивчення, аналіз та синтез досягнень сучасної філософської, психолого-педагогічної, соціолінгвістичної, лінгвістичної літератури; цілеспрямоване вивчення лінгводидактичної літератури з орієнтацією на формулювання гіпотези й визначення загальних концептуальних положень дослідження; аналіз та синтез передового досвіду роботи науковців, викладачів-практиків, аналіз власного викладацького досвіду; класифікація й систематизація теоретичних і експериментальних даних; розробка моделі формування професійної мовнокомунікативної компетенції студентів-філологів);

– емпіричні (контрольний зріз, бесіди, інтерв’ювання, пряме й опосередковане спостереження за педагогічним процесом, аналіз письмових робіт, усних відповідей, анкетування й тестування);

- педагогічний (констатувальний і формувальний) експеримент; статистичний аналіз експериментального матеріалу).

**Поточний контроль**

* облік відвідування та перебування здобувача в університеті протягом дня (6 годин на день – відвідування занять, самостійна робота в бібліотеці та з інтернет-ресурсами), що проводиться старостою групи, керівником практик від факультету, керівником від кафедри (бази практики) та провідним фахівцем з практик навчального відділу ХДУ;
* систематичний контроль за виконанням індивідуального плану практики з боку групового керівника;
* перевірка документації практики на проміжному етапі практики.

**Підсумковий контроль**

* перевірка документації практики на заключному етапі практики;
* проведення підсумкової конференції на базі практики;
* складання заліку з виробничої (асистентської) практики.

**5. ВИМОГИ ДО ЗВІТУ**

До підсумкової конференції здобувачам необхідно надати таку звітну документацію:

1. «Щоденник практики», у якому має бути відображена вся навчальна та методична робота здобувача, що проводилася протягом практики. У щоденник занотовуються всі види робіт, відвідані й залікові заняття, про участь у нарадах і засіданнях. «Щоденник» обов’язково містить оцінки викладачів – керівників практики за залікові заходи, характеристику здобувача від бази практики, характеристики здобувача від викладачів – керівників практики.
2. Документація, що підтверджує підготовку матеріалів 3 заходів:

* силабус дисципліни, що визначається керівником практики;
* конспект практичного заняття з практики усного та писемного мовлення;
* конспект практичного заняття з другої іноземної мови;
* план виховної роботи куратора;
* психолого-педагогічна діагностика;
* методична розробка виховного заходу.

**6. ПІДБИТТЯ ПІДСУМКІВ ПРАКТИКИ**

Захист результатів практичної підготовки магістрантів здійснюється під час проведення заліку.

Підсумкову конференцію з практикимагістрантівпроводять після проведення заліку.

Підсумки проведення заліку з виробничої (асистентської) практики обговорюються на засіданні кафедри англійської філології та прикладної лінгвістики, а також на вченій раді факультету української й іноземної філології та журналістики.

**7. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИРОБНИЧОЇ ПРАКТИКИ**

Здобувач допускається до складання заліку з виробничої практики за умов виконання індивідуальної програми практики в повному обсязі, своєчасного подання всіх матеріалів на перевірку керівнику від ХДУ й отримання позитивного відгука-характеристики від керівника від бази практики. Підсумкова залікова оцінка за науково-виробничу нараховується за накопичувальним принципом і є сумою таких компонентів:

|  |  |
| --- | --- |
| Вид роботи | Максимальна кількість балів |
| Оформлення щоденника практики | 10 |
| Звіт з виробничої практики | 30 |
| 6 залікових заходів | 60 |
| Разом | 100 |

***Критерії оцінювання оформлення щоденника***

10 балів – правильно оформлений щоденник, не містить помилок, містить не більше одного виправлення.

8 балів – щоденник практики містить незначні недоліки, більше двох виправлень.

6 балів – неохайність та помилки у щоденнику практики.

4 бали – неохайність та більше трьох помилок у щоденнику практики.

2 бали - неохайність та більше чотирьох помилок у щоденнику практики.

0 балів – відсутність щоденника практики, несвоєчасність надання щоденника на перевірку.

***Критерії оцінювання залікових заходів.***

60 балів – наявність 6 залікових заходів, відмінні оцінки за їх проведення від керівників та методистів, позитивні відгуки про проведення залікових заходів від керівників бази практики, здобувач демонструє глибокі знання на практиці під час виконання залікових заходів. Тексти конспектів залікових заходів не містять помилок.

34 бали – наявність 6 залікових заходів, добрі оцінки за їх проведення від керівників та методистів, позитивні відгуки про проведення залікових заходів від керівників бази практики, здобувач демонструє глибокі знання на практиці під час виконання залікових заходів. Тексти конспектів залікових заходів подекуди містять помилки.

28 балів – наявність 6 залікових заходів, добрі та задовільні оцінки за їх проведення від керівників та методистів, позитивні відгуки про проведення залікових заходів від керівників бази практики, здобувач демонструє добрі знання на практиці під час виконання залікових заходів. Тексти конспектів залікових заходів містять помилки.

22 балів – наявність 6 залікових заходів, задовільні оцінки за їх проведення від керівників та методистів, задовільні відгуки про проведення залікових заходів від керівників бази практики, здобувач демонструє задовільні знання на практиці під час виконання залікових заходів. Тексти конспектів залікових заходів містять помилки.

16 балів – наявність 6 залікових заходів, задовільні оцінки за їх проведення від керівників та методистів, задовільні відгуки про проведення залікових заходів від керівників бази практики, здобувач демонструє задовільні знання на практиці під час виконання залікових заходів. Тексти конспектів залікових заходів містять помилки та не відповідають вимогам щодо оформлення.

0 балів – відсутність 6 залікових заходів, незадовільні оцінки за їх проведення від керівників та методистів, незадовільні відгуки про проведення залікових заходів від керівників бази практики, здобувач демонструє незадовільні знання на практиці під час виконання залікових заходів.

***Критерії оцінювання звіту***

30 балів – звіт виконано відповідно до вимог

15 балів – звіт виконано з порушенням вимог

0 балів – звіт не виконано

**Підсумкова оцінка**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види роботи під час практики | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою |
| 90 – 100 | А | відмінно |
| 82-89 | В | добре |
| 74-81 | С |
| 64-73 | D | задовільно |
| 60-63 | Е |
| 35-59 | FX | незадовільно з можливістю повторного складання |
| 0-34 | F | незадовільно з обов’язковим повторним проходженням практики |